



Felix Mendelssohn Symphony No. 2

“Lobgesang”

NDR Radiophilharmonie
Andrew Manze

Richter
Dierkes
Tritschler

NDR Chor
WDR Rundfunkchor



Felix
Mendelssohn
Symphony
No. 2

“Lobgesang”

NDR Radiophilharmonie
Andrew Manze

Richter
Dierkes
Tritschler

NDR Chor
WDR Rundfunkchor

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

Symphony No. 2 in B-flat Major op. 52, “Lobgesang” (“Hymn of Praise”)

Edition: Breitkopf & Härtel

- | | | |
|----|---|--------|
| 1 | I Sinfonia Maestoso con moto - Allegro | 11. 34 |
| 2 | I Sinfonia Allegretto un poco agitato | 5. 56 |
| 3 | I Sinfonia Adagio religioso | 7. 19 |
| 4 | II Chorus Alles was Odem hat, lobe den Herrn | 4. 31 |
| 5 | II Soprano I and Women’s Chorus Lobe den Herrn, meine Seele | 1. 55 |
| 6 | III Tenor: Recitative and Aria Saget es, die ihr erlöst seid | 2. 59 |
| 7 | IV Chorus Sagt es, die ihr erlöst seid | 1. 49 |
| 8 | V Duet Soprano I and II, Chorus Ich harrete des Herrn | 4. 57 |
| 9 | VI Tenor Stricke des Todes hatten uns umfangen | 4. 02 |
| 10 | VII Chorus Die Nacht ist vergangen | 4. 13 |

11	VIII Chorus Nun danket alle Gott	4. 29
12	IX Duet Soprano I and Tenor Drum sing ich mit meinem Liede	4. 19
13	X Final Chorus Ihr Völker! bringet her dem Herrn	5. 32
	Total playing time:	63. 42

Anna Lucia Richter, soprano I
Esther Dierkes, soprano II
Robin Tritschler, tenor

NDR Chor
Robert Blank, chorus master

WDR Rundfunkchor

NDR Radiophilharmonie
 Conducted by **Andrew Manze**

“A Symphony-Cantata”

Thoughts on Mendelssohn’s *Lobgesang*

The premiere of Felix Mendelssohn’s *Lobgesang*, op. 52, on June 25, 1840 was a stately occasion: 2000 guests were gathered in Leipzig’s Thomaskirche, while 500 instrumental and vocal performers made the building ring in musical praise to God. The performance was received enthusiastically by the audience, and Mendelssohn, too, loved his new work enough to have it published soon after its première – a fondness not dimmed by the addition of several extra vocal movements shortly after. His “*Hymn of Praise*” was not only new, but above all conceptually original: Leipzig was thus witness to a milestone in the history of the symphonic form. The Mendelssohn expert Wolfram Steinbeck said of it that the “work is, from a compositional view,

unique in every respect [...]: unique within the tradition of the symphonic genre, unique in its wholly individual formal arrangement, and unique in its approach, which is neither sacred nor secular, and yet both concurrently.” And the appearance of the work is remarkable: what exactly is the “Hymn of Praise”? A symphony? A cantata with an instrumental symphony? A symphony-cantata? Or a combination of symphony and oratorio?

Let us consider the circumstances of its creation. Since 1835, Mendelssohn had been musical director of the Leipzig *Gewandhaus* – and it had been a largely positive period despite the position’s considerable demands, although his contract guaranteed him six-months free each year, allowing him time for compositional work. The city greatly appreciated his commitment, and Mendelssohn enjoyed widespread

popularity. Nevertheless, deep in his heart he would probably have preferred to be a completely freelance artist, a desire he expressed in several letters. Despite this, his period in Leipzig up until 1841 saw Mendelssohn produce some important works, among them the three string quartets op. 44, and a body of solo songs, psalms and choral music, as well as the *Lobgesang* itself.

The initial stimulus for the composition of the *Lobgesang* was a commission by Leipzig (the “book city”) of a work to mark the 400th anniversary (in 1840) of the invention of movable-type printing by Johannes Gutenberg. Mendelssohn announced that “in June (he) will help celebrate the book-printing festival with the performance of a new musical composition (I will probably create a kind of small-scale oratorio, or extensive psalm.)” He had acquired experience in choral music during both his time

in Düsseldorf and as director of the *Cäcilienverein* in Frankfurt. The oratorio *Paulus* had been written a few years previously in collaboration with the preacher Julius Schubring (who would later also help Mendelssohn with the text of *Elias*) and Mendelssohn wrote to Schubring in 1840: “Have not the slightest consideration, please, for the Leipzig festival-organisers, to whom I have promised to perform some new piece – a promise I will keep, because I have enough material; this piece may or may not accord with their theme. I seize the opportunity to compose something new on the occasion, but not specifically for it – they are aware of this, and are in agreement with it.” Yet the “Hymn of Praise” was by no means simply occasional music: it may have been externally motivated, but was certainly written from a deep inner conviction. “I take the music itself very seriously and consider it impermissible to compose

anything that I do not completely and thoroughly feel. It is as if I were to tell a lie; for the notes have a meaning just as definite as the words – perhaps an even more definite one.”

Even though the *Lobgesang* was (posthumously) regarded to be the second of the five major symphonies, it was actually the last to be composed. Friedhelm Krummacher has shown how sections of a symphony begun in the years 1838/39 were inserted directly into the *Lobgesang*. Moreover, the current edition of *Musik in Geschichte und Gegenwart*, as well as the new Mendelssohn *Werkverzeichnis* (2009) no longer include the work under “Symphonies” but as vocal music ... all of which brings us back to the question previously posed about the generic classification of the piece.

Initially, Mendelssohn labelled the work a “*Symphony for Choir and Orchestra*”, only to rename it a little later, at the suggestion of his friend the writer Karl Klingemann, as a “*Symphony-Cantata*”. In fact, the piece contains characteristics of both: the instrumental movements are genuinely symphonic, while the cantata-like section clearly exhibits oratorical features. For Mendelssohn himself, however, the *Lobgesang* was primarily a symphony and a “key work” (Steinbeck) for his later compositions – maybe even an essential development.

At first glance, one attempts to establish an affinity with Beethoven’s Ninth Symphony – after all, both works comprise three orchestral movements and a choral finale. The similarity, however, is only superficial: in *Lobgesang*, the complete breaking-through from the “despairing condition” (Beethoven) to the utopia of brotherhood is absent. But

it is not only regarding the work's content where Mendelssohn went his own way: it is also unique in formal terms. He established two large blocks facing each other: on one side, three instrumental movements, closely connected by *attacca* transitions, under the title "*Sinfonia*"; on the other, an extended, multi-movement cantata section scored for soloists, choir and orchestra. This idea is all the more remarkable given the fact that, since shortly after 1800 in the German-speaking countries, the symphony had been considered the highest form of instrumental music. It was only Beethoven's symphonies, over the ensuing 20 years, that liberated the genre with the final explosive device of the Ninth. All symphonic work that came after Beethoven was more or less a reaction to this (dis)solution. Mendelssohn thus entered uncharted territory with his *Lobgesang* and stretched the seams of the symphony

genre even further than Beethoven had dared. His goal: a new form of symphony.

In *Lobgesang* Mendelssohn conveys his expressed preference for unification of content through cyclical means. The three instrumental movements, and the large-scale vocal-instrumental part, with its mixture of choirs, arias, ensembles, recitatives and chorales, are motivically closely linked. Mendelssohn wrote to Karl Klingemann: "All the pieces, vocal and instrumental, are composed from the words *All that has breath, praise the Lord*; you will understand that the instruments praise first, in their own way, followed by the choir and the individual voices."

The motto of the *Maestoso* introduction – and "guiding idea" (Steinbeck) of the entire work –, powerfully intoned by the trombones, serves as an obvious motivic

link: it later forms the first choral entry "*All that has breath, praise the Lord*". But Mendelssohn also connects the orchestral movements with the cantata part in a much more subtle way, as Ludwig Finscher aptly put it: "concealed in the way that the instrumental movements are also motivated by the themes of the sung elements (most strikingly in the interplay of the motto between solo-instrument and choir), and even more deeply hidden in the way the vocal section restates motivic elements of the instrumental movements, as well as their order and characters. The result is an extraordinarily dense symphonic structure, unique for its time, and one that would only be revisited by Mahler – realized in other ways – in his Eighth Symphony."

The sonata-form first movement, with its cheerful yet cantabile theme, its numerous appearances of the "guiding

idea" motto, and its rich and emotionally enthusiastic praise of God is followed seamlessly by the splendid *Scherzo*, with its "subtle elegance" (Feuchtnner). Mendelssohn presents a chorale interwoven with elements of the scherzo theme, again combined with the central motto – a style that Anton Bruckner would explicitly adopt in his symphonies some decades later. The *Adagio religioso* establishes a reverent image of deep reflection – with the motto theme appearing in two-part inversion.

Mendelssohn sets the praise of God by the human voice in the ensuing cantata section in a broad variety of forms – arias, recitatives, a-cappella sections, and orchestrated chorale, among others. The content of the dramatic development is expressed in a clear series: hymn of praise; tribulation and obscurity; hope and cries from the darkness; break of dawn; and a song of

thanksgiving and praise. The texts are sourced from the Bible, primarily from the book of Psalms, and their selection is directed from the beginning, gradually culminating in the central message that Mendelssohn wanted to express: that the invention of printing was to be considered a sign of the greatness of the human spirit, of the victory of knowledge over ignorance and immaturity, and as the victory of light over darkness. This utterly rational and enlightened statement culminates in the tenor soloist's question, posed three times: "Guardian, is the night coming soon?", and is answered in chorus No. 7:

The night has passed
But the day has come.
So let us cast of the works of darkness,
And put on the armour of light,
And take up the armour of light!

This chorus of jubilation would serve as the perfect *finale* – but Mendelssohn is not yet finished. Instead, it is followed by a deeply contemplative passage, the *a-cappella* prayer "Now thank we all our God" – in direct reflection of the chorale in the second orchestral movement, but now a specifically formulated textual certainty. The work's formal circle is brought to a close with a final resumption of the "everything that has breath" motto, in a work that "reveals a world so bright, harmonious and flooded with light that has rarely since been seen." (Stähr)

In his *Lobgesang*, Mendelssohn achieved nothing less than the artistic destruction of the conceptual opposition of vocal and instrumental music that had characterized symphonic composition since the time of Wackenroder. Here they enter into a relationship of constructive, mutual support in the service of music.



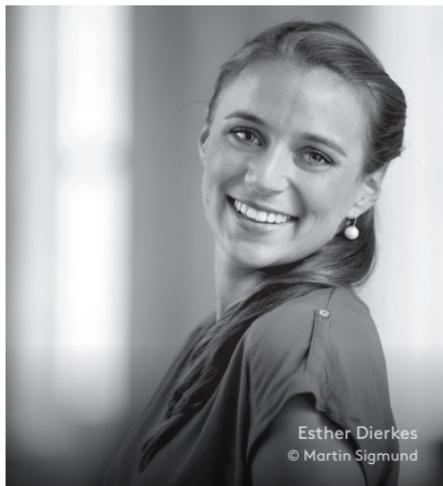
Anna Lucia Richter, soprano

Anna Lucia Richter was trained by Professor Kurt Widmer in Basle and completed her singing studies with distinction with Professor Klesie Kelly-Moog at the Cologne Academy of Music. The soloist has won several international prizes for example the prestigious Borletti-Buitoni Trust Award.

She has performed as a concert singer with the Lucerne Festival Orchestra under Riccardo Chailly, the Orchestra of the Accademia Nazionale di Santa Cecilia conducted by Daniel Harding, the London Symphony Orchestra under Bernard Haitink, among others. This season she goes on tour to Amsterdam and to Luxembourg singing Mahler's songs from *Des Knaben Wunderhorn* with the Chamber Orchestra of Europe conducted by B. Haitink, further performing Mozart's *Requiem* with the NDR Elbphilharmonie Orchestra conducted by Thomas Hengelbrock and singing Bach cantatas with the B'Rock Orchestra at the Mozart Week in Salzburg and with the Tonkünstler-Orchester in Grafenegg. As well as music from Schemelli's Song Book and the *Notenbüchlein* for Anna Magdalena Bach, together with Gerog Nigl and other soloists in the Konzerthaus in Vienna. The album "Bach Privat" with

these works was released in September 2017.

Anna Lucia Richter is a particularly enthusiastic lied singer. She has already built up an extensive repertoire and gives guest performances in all the major lied venues, for instance the Schubertiade Schwarzenberg and in the Wigmore Hall London. She made her U.S. debut in the Weill Hall of the Carnegie Hall, singing her highly acclaimed *Liederkreis* programme of Eichendorff settings and improvisations, accompanied by Michael Gees. The singer frequently includes contemporary compositions in her recitals, for instance the world premiere of the work *Singet leise* by Moritz Eggert and the cycle *Ophelia Sings* by Wolfgang Rihm, which he composed especially for her.



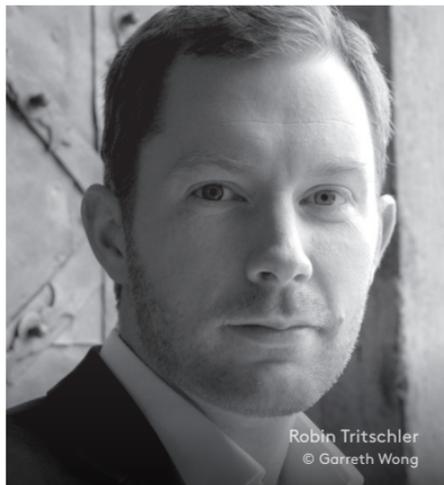
Esther Dierkes, soprano

Since the 2017/2018 season, Esther Dierkes has been part of the ensemble of the Stuttgart State Opera, where she can be heard as Gretel in Humperdinck's *Hänsel and Gretel*, Pamina in Mozart's *Die Zauberflöte* and in the female lead in the world premiere of Hosokawa's *Erdbeben.Träume*. She will make her

debut at the prestigious Glyndebourne Festival, at the BBC Proms in London, as well as at the Frankfurt Opera in 2019/20 and will be heard in Stuttgart as Micaela in Bizet's *Carmen* and Mimi in Puccini's *La Bohème*.

As a concert singer she has already performed with the MDR Symphony Orchestra, the NDR Radio Philharmonic, the Nordwestdeutsche Philharmonie, the Frankfurt Opera and Museum Orchestra, the HR Symphony Orchestra, the Polish Chamber Philharmonic Orchestra and the Gürzenich Orchestra. Esther Dierkes is a regular guest at the Kölner Philharmonie, the Berliner Philharmonie, the Gewandhaus Leipzig, the Alte Oper Frankfurt and works with conductors such as Hartmut Haenchen, Sylvain Cambreling, Risto Joost, Marc Soustrot, Andrew Manze and Bertrand de Billy.

The soprano is a scholarship holder of the "Richard-Wagner-Verband", received the scholarship of the Catholic Study Foundation "Cusanuswerk" and was also supported by the "Da Ponte" Foundation and Yehudi-Menuhin "Live Music Now" e.V. During her studies in the class of Hedwig Fassbender at the Academy of Music and Performing Arts Frankfurt am Main, Esther Dierkes performed at the Frankfurt Opera, she also made her debut at the Staatstheater Darmstadt and the "Festival of Young Artists" in Bayreuth. In 2015, Esther Dierkes sang the Costanza in Haydn's *L'isola disabitata* at the Rheingau Music Festival. She had previously performed at Esterházy Castle in Eisenstadt as Gerda in the German-language premiere of Sergei Banewitsch's opera *The Snow Queen* under the patronage of Anna Netrebko her debut in Donizetti's *L'elisir d'amore* at the St. Margarethen Opera Festival.



Robin Tritschler, tenor

Irish tenor Robin Tritschler graduated from the Royal Academy of Music and was a BBC New Generation Artist. He performed with the Welsh National Opera (Almaviva, Nemorino, Narraboth, Ferrando, Don Ottavio and Belmonte), Nantes Opera, Stadttheater Klagenfurt, La Monnaie Brussels and Teatro Colon

Buenos Aires; in concert with the BBC Philharmonic, BBC Symphony and Scottish Chamber orchestras, London Philharmonic Orchestra (Jurowski, Nézet-Séguin and Stutzmann), Bournemouth Symphony Orchestra (Karabits), Hong Kong Philharmonic (de Waart) and at the BBC Proms (Sir Mark Elder). He performs regularly in recital at the Wigmore Hall, also appearing in Cologne, Amsterdam, Washington and for the Aldeburgh and Aix-en-Provence festivals. His recording of World War One songs with Malcolm Martineau is critically acclaimed. Recent highlights of Tritschler's career include the opening recital of the Wigmore Hall season, the *St John Passion* in Dresden and Salzburg with Herreweghe, *Schwanengesang* in San Diego with Inon Barnatan, and concerts with *Pygmalion* (Raphael Pichon), the Royal Concertgebouworkest and for the Risør Chamber Music Festival.



NDR Chor

The NDR Choir is one of the leading international professional chamber choirs. The repertoire of the choir, founded in 1946, spans all eras from early music to world premieres. Its richly nuanced sonority and its empathy with the styles of various musical epochs characterize the work of the NDR choir.

Over the past ten years, the NDR Choir has continued to develop its profile under the artistic direction of Philipp Ahmann. Since the season 2018/2019 Klaas Stok is chief conductor of the NDR choir.

The musical spectrum of the NDR choir is reflected in the series of subscription concerts founded in 2008, stimulating listeners to experience a journey through

music history in thematically conceived concerts. As a permanent partner of the orchestras and concert series of the NDR, the NDR Choir also frequently cooperates with other ensembles of the ARD and leading early and modern music ensembles as well as with international symphony orchestras. Conductors such as Daniel Barenboim, Marcus Creed, Paul Hillier, Mariss Jansons, Paavo Järvi, Tõnu Kaljuste, Stephen Layton, Andris Nelsons and Sir Roger Norrington give the choir artistic impulses.

The NDR Chor is a regular guest at festivals such as the Schleswig-Holstein Music Festival, the Festspiele Mecklenburg-Vorpommern, the International Handel Festival Göttingen, the Anima Mundi Festival in Pisa and in international concert halls such as the Théâtre des Champs-Élysées in Paris.

Music education is a major concern of the NDR choir in general. With diverse projects, the choir reaches out to pupils and vocal students as well as vocal lay people.

WDR Rundfunkchor

The WDR Rundfunkchor is a professional ensemble with 44 singers and singers. Its home is the WDR Funkhaus in Cologne. The choir's profile is repertoire diversity in perfection and it specializes in performing innovative and sophisticated works, both a cappella and with instrumental accompaniment.

The spectrum ranges from medieval music to contemporary compositions. The WDR Rundfunkchor sings a cappella concerts, symphonic orchestral works, solo vocal music and film and computer game music, opera and contemporary experimental compositions.



More than 150 original and premiere performances characterize the previous program of the WDR Rundfunkchor, performing works by Schönberg, Henze, Stockhausen, Nono, Boulez, Zimmermann, Penderecki, Stockhausen, Xenakis, Berio, Höller, Eötvös, Hosokawa, Pagh-Paan, Zender, Tüür and Mundry. The last extraordinary collaboration was with Martin Schläpfer's Ballet Company

at the Deutsche Oper am Rhein in the world premiere of Adriana Hölszky's "Deep Field". The WDR Rundfunkchor is constantly on the move, exploring new performance locations, looking for challenges and interpreting scores of the highest difficulty levels. The joy of choral music and the invitation to all people to sing is a concern of the choir and belongs equally to the range of

tasks as well as the children and family concerts.

In recent decades, Bernhard Zimmermann, Herbert Schernus, Helmuth Froschauer, Anton Marik and Rupert Huber accompanied the WDR Radio Choir as Chief Conductor. Stefan Parkman has held this function since the 2014/2015 season.

The WDR Rundfunkchor received an Echo Preis Klassik for Görgy Ligeti's "Requiem" and Maurice Ravel's "Daphnis and Chloé". The CD of Rachmaninoff's "All-Night Vigil op. 37", which was released in January 2016, has also been realized as a staged film production by WDR Fernsehen.

NDR Radiophilharmonie

Diversity and quality are the trademarks of the NDR Radiophilharmonie orchestra from Hanover. 86 highly skilled musicians represent an impressive variety in their programme: in addition to the great classical and romantic repertory, they also cultivate early music. Crossover projects, movie soundtracks and a wide range of different concerts for children and youth reach a large audience.

Over the last years the NDR Radiophilharmonie, with its principal conductors Eiji Oue, Eivind Gullberg Jensen, and currently Andrew Manze, has closed the gap to the leading symphony orchestras. Top international artists complement the musical work of the orchestra, besides such classical music greats as Anne-Sophie Mutter, Hilary Hahn, Rudolf Buchbinder, Sir

András Schiff, Andris Nelsons, Gustavo Dudamel and Andrés Orozco-Estrada, also experts for early music like Reinhard Goebel, Giuliano Carmignola and Philippe Jaroussky.

As musical ambassador for the city of Hanover and the German state of Lower Saxony, NDR Radiophilharmonie has an outstanding reputation internationally. In the recent past, the ensemble has gone on tour, among others, in Asia and South America, and has repeatedly given guest performances at the Pisa Festival, the Clubhouse Concerts in Switzerland or the Norwegian Bergen International Festival. In 2011, the orchestra gave its acclaimed debut in the sold-out Royal Albert Hall in London. Additional highlights were concerts in the Musikverein Vienna and the Großes Festspielhaus concert hall in Salzburg.

The close cooperation with principal conductor Andrew Manze, who has held this position since 2014/15 and whose contract has recently been renewed until 2021, represents a decisive step on the artistically ambitious path of NDR Radiophilharmonie. The orchestra's first album was published under its principal conductor in early March 2017: Felix Mendelssohn's Symphonies Nos. 1 & 3. This was the first in a series to publish all of Mendelssohn's symphonies with the Dutch label PENTATONE.

Other signs that NDR Radiophilharmonie is innovating itself can be seen from its social commitment, for example the foundation of the "Joseph Joachim Akademie e.V." orchestra academy, whose goal it is to make it easier for university graduates to start their lives as professional musicians.

Almost all concert projects of NDR Radiophilharmonie are broadcast by the NDR public radio and television broadcaster and are available online all over the world.

Andrew Manze

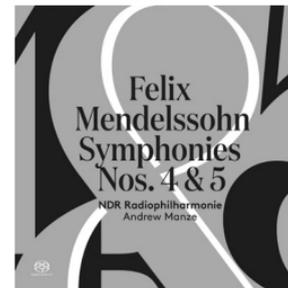
Andrew Manze has rapidly emerged as one of the most stimulating and inspirational conductors of his generation. His extensive and scholarly knowledge of the repertoire, together with his rare skill as a communicator and his boundless energy, mark him out. In September 2014 Manze became the Chief Conductor of the NDR Radiophilharmonie Hannover. With this orchestra, Manze won a 2017 Preis der deutschen Schallplattenkritik for his recording of Mendelssohn's Symphonies Nos. 1 & 3. As a guest conductor, Manze has regular relationships with a number of leading international orchestras

including the Munich Philharmonic, Royal Concertgebouw Orchestra, Leipzig Gewandhaus, Los Angeles Philharmonic Orchestra, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Royal Stockholm Philharmonic, Finnish Radio Symphony, Gothenburg Symphony, Oslo Philharmonic, City of Birmingham Symphony, Hallé, Royal Liverpool Philharmonic, Mahler Chamber Orchestra and the Scottish and Swedish Chamber Orchestras.

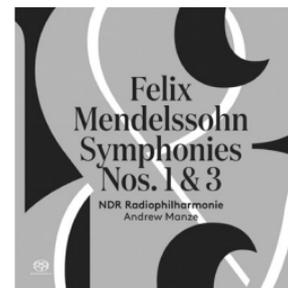
From September 2006 until summer 2014 Manze was Principal Conductor and Artistic Director of the Helsingborg Symphony Orchestra, and now holds the title of Honorary Conductor of the orchestra. From September 2010 to August 2014, Manze was Associate Guest Conductor of the BBC Scottish Symphony Orchestra and was Principal Guest Conductor of the Norwegian Radio Symphony Orchestra from 2008 to 2011.

After reading Classics at Cambridge University, Manze studied the violin and rapidly became a leading specialist in the world of historical performance practice. He became Associate Director of the Academy of Ancient Music in 1996 and then Artistic Director of the English Concert from 2003 to 2007. As a violinist Manze has released an astonishing variety of albums, many of them award-winning.

Manze is a fellow of the Royal Academy of Music and a Visiting Professor at the Oslo Academy and has contributed to new editions of sonatas and concertos by Mozart and Bach published by Bärenreiter and Breitkopf and Härtel. He also teaches, edits and writes about music, as well as broadcasting regularly on radio and television.



This album is the third and final part of a series of PENTATONE recordings of Mendelssohn's complete symphonies with the NDR Radiophilharmonie and Andrew Manze.



Their recording of Mendelssohn Symphonies Nos. 1 & 3 has been awarded with a 2017 **Preis der deutschen Schallplattenkritik.**





Andrew Manze
© Micha Neugebauer, NDR

„Eine Sinfonie-Kantate“

Gedanken zu Mendelssohns „Lobgesang“

Die Uraufführung von Felix Mendelssohns „Lobgesang“ am 25. Juni 1840 war ein stattliches Ereignis. In der Leipziger Thomaskirche hatten sich 2000 Gäste eingefunden. 500 Sänger und Instrumentalisten ließen das Lob Gottes instrumental und vokal erschallen. Die Begeisterung im Publikum war groß und auch Mendelssohn liebte sein neues Werk so sehr, dass er es bereits kurz nach der Uraufführung in Druck gab. Die kurz danach folgende Erweiterung um mehrere Vokalsätze änderte an dieser Einstellung nichts. Der „Lobgesang“ war aber nicht nur neu, sondern vor allem *neuartig* und Leipzig erlebte somit einen Meilenstein der Sinfoniegeschichte. Der Mendelssohn-Kenner Wolfram

Steinbeck stellte fest, dass das „Werk kompositorisch in jeder Hinsicht einmalig ist [...]: einmalig im Blick auf die Gattungstradition der Symphonie, einmalig im Blick auf die äußerlich völlig individuelle Anlage und einmalig auch in seiner ‚Haltung‘, die weder geistlich noch weltlich und doch beides zugleich ist.“ In der Tat ist die äußere Gestalt dieses Werkes äußerst bemerkenswert. Was ist der „Lobgesang“ denn nun – eine Symphonie? Eine Kantate mit instrumentaler *Sinfonia*? Eine Symphonie-Kantate? Eine Kombination aus Symphonie und Oratorium?

Betrachten wir die äußeren Umstände der Entstehung. Seit 1835 war Mendelssohn als musikalischer Leiter des Leipziger Gewandhauses tätig – eine überwiegend positive Zeit, trotz der erheblichen beruflichen Beanspruchung. Vertraglich hatte Mendelssohn sich pro Jahr einen sechsmonatigen Freiraum

auch für andere Tätigkeiten zusichern lassen und dementsprechend Zeit für die kompositorische Arbeit. Die Leipziger schätzten sein großes Engagement und Mendelssohn genoss seine Popularität in vollen Zügen. Dennoch hätte er im Grunde seines Herzens vermutlich viel lieber als gänzlich freischaffender Künstler gewirkt, was er auch in mehreren Briefen äußerte. In der Leipziger Zeit bis 1841 entstehen dennoch bedeutende Werke, darunter die drei Streichquartette op. 44, Sololieder, Psalmen, Chormusik und natürlich der „Lobgesang“ op. 52.

Äußerer Anlass war ein Kompositionsauftrag zur 400-Jahrfeier anlässlich der Erfindung der Buchdruckerkunst durch Johannes Gutenberg 1840 in der „Buchstadt“ Leipzig. Mendelssohn kündigte an, „im Juni das hiesige Buchdruckerfest durch Aufführung einer neuen Musik

begehen helfen (wahrscheinlich mach' ich eine Art kleines Oratorium, oder größeren Psalm“. Erfahrungen in puncto Chormusik hatte Mendelssohn in seiner Düsseldorfer Zeit und auch als Leiter des Cäcilienvereins in Frankfurt gesammelt. Sein Oratorium *Paulus* war in Zusammenarbeit mit dem Prediger Julius Schubring entstanden, der ihn auch beim *Elias* in der Arbeit am Text unterstützte und dem er nun 1840 schrieb: „*Auf die Leipziger Festmacher darf, das bitte ich Dich, nicht die geringste Rücksicht genommen werden, denen gegenüber habe ich versprochen, irgendein neues Stück aufzuführen, und werde es halten, denn ich habe genug dazu da; es mag sich nun dies Stück eignen oder nicht. Ich ergreife die Gelegenheit etwas Neues zu komponieren, aber nicht zu der Gelegenheit zu komponieren; das wissen sie auch und sind damit einverstanden.*“ Der „Lobgesang“ war also mitnichten

nur Gelegenheitsmusik; vielleicht äußerlich motiviert, aber ansonsten aus tiefer innerer Überzeugung geschrieben. „*Ich nehme es mit der Musik gern sehr ernsthaft und halte es für unerlaubt, etwas zu komponieren, was ich eben nicht ganz durch und durch fühle. Es ist, als sollte ich eine Lüge sagen; denn die Noten haben doch einen ebenso bestimmten Sinn wie die Worte - vielleicht noch einen bestimmteren.*“

Auch wenn der „Lobgesang“ die (posthum vergebene) Ordnungsnummer 2 der fünf großen Symphonien hat, entstand er doch als letztes. Friedhelm Krummacher verweist in diesem Zusammenhang darauf, dass Teile einer in den Jahren 1838/39 begonnenen Symphonie direkt in den „Lobgesang“ eingebracht wurden. Die aktuelle Ausgabe der Enzyklopädie „Die Musik in Geschichte und Gegenwart“ und auch das neue

Mendelssohn-Werkverzeichnis (2009) führen das Werk übrigens nicht mehr unter der Rubrik „Symphonien“, sondern als Vokalmusik ... Womit wir wieder bei der bereits gestellten Frage nach der gattungsmäßigen Einordnung des „Lobgesangs“ sind. Anfänglich nannte der Komponist das Werk „*Symphonie für Chor und Orchester*“, um es dann nur wenig später auf Anregung des befreundeten Schriftstellers Karl Klingemann als „*Sinfonie-Kantate*“ zu bezeichnen. In der Tat trägt der „Lobgesang“ beide Charakteristika in sich – die instrumentalen Sätze sind genuin symphonisch, der Kantatenteil trägt glasklare oratorische Züge. Für Mendelssohn war der „Lobgesang“ allerdings zuallererst eine Symphonie und ein „*Schlüsselwerk*“ (Steinbeck) für sein weiteres Schaffen. Vielleicht sogar dessen Essenz.

Auf den ersten Blick ist man versucht, eine Nähe zu Beethovens Neunter Symphonie herzustellen – immerhin gibt es hier wie dort drei symphonische Sätze und ein Chor-Finale. Doch diese Nähe ist nur eine sehr oberflächliche, fehlt im „Lobgesang“ doch etwa völlig der Durchbruch vom „*verzweiflungsvollen Zustand*“ (Beethoven) hin zu Utopie der Brüderlichkeit. Aber nicht nur inhaltlich, auch formal suchte Mendelssohn im „Lobgesang“ einen ganz individuellen Weg. Er stellte zwei große Blöcke einander gegenüber: auf der einen Seite drei, *attacca* ineinander übergehende, unter dem Übertitel „Sinfonia“ stehende Instrumentalsätze, auf die dann ein ausgedehnter, vielgliedriger Kantatenteil für Soli, Chor und Orchester folgt. Diese Idee ist umso bemerkenswerter, als dass schon kurz nach 1800 in den deutschsprachigen Ländern die Symphonie als höchste Gattung der Instrumentalmusik betrachtet wurde.

Es waren schlussendlich Beethovens Symphonien, die in einem Zeitraum vom kaum mehr als 20 Jahren die Gattung mit dem finalen Sprengsatz der Neunten quasi aufgelöst hatte. Alles, was symphonisch nach Beethoven kam, war mehr oder minder eine Reaktion auf diese (Auf)Lösung. Mendelssohn betrat mit seinem „Lobgesang“ also formales Neuland und dehnte die Nähte der Gattung Symphonie noch weiter aus, als es Beethoven schon gewagt hatte. Sein Ziel: eine neue Form der Symphonie.

Im „Lobgesang“ vermittelt Mendelssohn seine ausgeprägte Vorliebe für inhaltliche Einheit durch zyklische Mittel. So sind die drei instrumentalen Sätze und der gewaltige vokal-instrumentale Teil mit seiner Mischung aus Chören, Arien, Ensembles, Rezitativen und Chorälen motivisch eng miteinander verklammert. An Karl Klingemann schrieb Mendelssohn: „*Alle Stücke,*

Vokal- und Instrumental-, [sind] auf die Worte ‚Alles, was Odem hat, lobe den Herrn‘ komponiert; Du verstehst schon, dass erst die Instrumente in ihrer Art loben, und dann der Chor und die einzelnen Stimmen“. Als offensichtliche motivische Klammer dient dabei das Motto der Maestoso-Werkeinleitung, von den Posaunen machtvoll intoniert und die „Leitidee“ (Steinbeck) des gesamten Werkes. Denn später bildet es den ersten Choreinsatz: „*Alles was Odem hat, lobe den Herrn*“. Aber auch auf deutliche subtilere Art und Weise verknüpft Mendelssohn die Instrumentalsätze mit dem Kantatenteil, wie es Ludwig Finscher treffend formulierte, nämlich „*versteckter dadurch, dass auch die instrumentalen Sätze von der Idee des Singens berührt sind (am auffallendsten bei der Aufstellung des Mottos zwischen ‚Vorsänger‘ und ‚Chor‘), noch versteckter dadurch, dass der Vokalteil Elemente der instrumentalen Sätze, ihrer Reihenfolge*

und ihrer Charaktere wieder aufgreift. So entsteht eine außerordentlich dichte, in ihrer Zeit einzigartige symphonische Struktur, wie sie auf anderen Wegen erst wieder Mahler in der 8. Symphonie verwirklicht hat.“

Auf den in der Sonatensatzform stehenden Kopfsatz mit seiner munteren, aber auch durchaus kantablen Thematik, seinen zahlreichen Motto-Auftritten und seinem gehaltvollen und emotional begeisterten Gotteslob folgt ohne Pause das herrliche Scherzo, das über eine „*subtile Eleganz*“ (Feuchtnner) verfügt. Mendelssohn präsentiert einen Choral, der mit Elementen des Scherzo-Themas verzahnt wird, das wiederum mit dem Motto kombiniert wird – ein Stil, den einige Jahrzehnte später Anton Bruckner explizit in seiner Symphonik aufgreifen wird. Das Adagio religioso entwirft ein andächtiges Bild der Versunkenheit – mit

dem Motto-Thema in diastematischer Umkehrung.

Das Gotteslob durch die menschliche Stimme im sich anschließenden Kantatenteil prägt Mendelssohn in erstaunlicher Vielfalt aus – so erklingen unter anderen Arien, Rezitative, a-cappella-Gesang, figurierter Choral. Die Dramaturgie deckt inhaltlich folgende Themengebiete ab: Lobgesang, Trübsal und Dunkel, Hoffnung und Rufen aus der Finsternis, Anbruch des Morgens bis zum Dank- und Lobgesang. Für die Texte bediente sich Mendelssohn in der Bibel, primär im Buch der Psalmen. Und die Auswahl der Bibeltexte richtete sich von Beginn an – eben im Sinne einer sukzessiven Steigerung - auf jene zentrale Aussage, die Mendelssohn herbeiführen wollte: Die Erfindung des Buchdrucks galt ihm als Zeichen der Größe menschlichen Geistes, als Sieg der menschlichen Bildung über

Unwissenheit und Unmündigkeit. Als Sieg des Lichtes über die Dunkelheit. Diese äußerst rationale und aufgeklärte Aussage gipfelt nach der dreifachen Frage des Tenors „Hüter, ist die Nacht bald hin?“ dann im Chor Nr. 7:

*Die Nacht ist vergangen,
Der Tag aber herbeigekommen.
So lasst uns ablegen
Die Werke der Finsternis
und anlegen die Waffen des Lichts,
und ergreifen die Waffen des Lichts.*

Dieser Jubelchor wäre schon das perfekt passende Finale – aber Mendelssohn ist noch nicht soweit. Im Gegenteil, es folgt eine totale Kontemplation mit dem a-cappella-Gebet „Nun danket alle Gott“ – in direkter Analogie zum Choral im zweiten Instrumentalsatz; im Unterschied zu diesem aber nun in sprachlicher Bestimmtheit und konkret ausformuliert. Der zyklische

Kreis schließt sich dann mit der finalen Wiederaufnahme des „*Alles, was Odem hat*“-Mottos, in einem Werk, das die „*Welt so hell, versöhnt und lichtdurchflutet (zeigt), wie sie seither kaum je wieder erblickt worden ist.*“ (Stähr) Mendelssohn gelang in seinem „Lobgesang“ nicht weniger als die künstlerische Aufhebung des die Vorstellung der Symphonie seit Wackenroder prägenden komplementären Begriffspaars von Vokalem und Instrumentalem. Hier gehen sie im Sinne der Musik eine fruchtbare, tragende Verbindung ein.

Anna Lucia Richter, Sopran

Anna Lucia Richter erhielt ihre Ausbildung bei Kurt Widmer in Basel und schloss ihr Gesangsstudium bei Klesie Kelly-Moog an der Musikhochschule Köln ab. Die Solistin gewann bereits zahlreiche internationale Preise wie den Borletti-Buitoni Trust Award. Als Konzertsängerin trat sie unter anderem mit dem Lucerne Festival Orchestra unter Riccardo Chailly, dem Orchester der Accademia Nazionale di Santa Cecilia unter Daniel Harding oder dem London Symphony Orchestra unter Bernard Haitink auf. Eine Tournee mit Mahlers Liedern aus Des Knaben Wunderhorn gemeinsam mit dem Chamber Orchestra of Europe unter der Leitung von Bernard Haitink führt sie im November zum Concertgebouw Amsterdam und nach Luxemburg. Mit dem NDR Elbphilharmonie Orchester unter Thomas Hengelbrock singt sie

Mozarts Requiem. Die Werke von Johann Sebastian Bach gehören zum Kernrepertoire der Künstlerin: Mit Kantaten ist sie in dieser Saison bei der Mozartwoche in Salzburg, mit dem Tonkünstler-Orchester in Grafenegg und schließlich im März mit Liedern aus Schemellis Gesangbuch und dem Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach u. a. mit Georg Nigl im Wiener Konzerthaus. Das Album »Bach Privat« mit diesen Werken ist zu Beginn der Saison erschienen. Besonders begeistert sich Anna Lucia Richter für den Liedgesang. Sie ist mit einem umfangreichen Repertoire in allen großen Liedzentren wie der Schubertiade Schwarzenberg oder der Wigmore Hall London zu Gast. Im Frühjahr 2018 bringt sie Schumann-Lieder in der Version von Aribert Reimann gemeinsam mit dem Schumann Quartett heraus. Ihr US-Debüt gab sie u.a. mit einem viel

beachteten Liederkreis-Programm mit Eichendorff-Vertonungen, begleitet von Michael Gees, in der Weill Hall der Carnegie Hall. Die Künstlerin nimmt auch immer wieder zeitgenössische Vertonungen in ihre Liedprogramme auf, darunter Werke von Moritz Eggert und die »Ophelia Sings« von Wolfgang Rihm, die er eigens für sie komponiert hat.

Esther Dierkes

Seit der Spielzeit 2017/2018 gehört Esther Dierkes zum Ensemble der Staatsoper Stuttgart, wo sie zunächst als Gretel in Humperdincks *Hänsel und Gretel*, Pamina in Mozarts *Die Zauberflöte* und in der weiblichen Hauptpartie in der Uraufführung von Hosokawas *Erdbeben.Träume* zu erleben ist. 2019/2020 debütierte sie beim renommierten Glyndebourne Festival sowie bei den BBC Proms in London, als

auch an der Oper Frankfurt und wird in Stuttgart unter anderem als Micaela in Bizets *Carmen* und Mimi in Puccinis *La Bohème* zu hören sein.

Als Konzertsängerin gastierte sie bereits mit dem MDR Sinfonieorchester, der NDR Radiophilharmonie, der Nordwestdeutschen Philharmonie, dem Frankfurter Opern- und Museumsorchester, dem HR Sinfonie Orchester, dem Polish Chamber Philharmonic Orchestra und dem Gürzenich-Orchester. Esther Dierkes ist regelmäßiger Gast in der Kölner Philharmonie, der Berliner Philharmonie, dem Gewandhaus Leipzig, der Alten Oper Frankfurt und arbeitet mit Dirigenten wie Hartmut Haenchen, Sylvain Cambreling, Risto Joost, Marc Soustrot, Andrew Manze und Bertrand de Billy.

Die Sopranistin ist Stipendiatin des „Richard-Wagner-Verbands“, erhielt das Stipendium der katholischen Studienstiftung „Cusanuswerk“ und wurde zudem durch die „Da Ponte“ Stiftung und Yehudi-Menuhin „Live Music Now“ e.V. gefördert. Bereits während ihres Studiums in der Klasse von Hedwig Fassbender an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst Frankfurt am Main war Esther Dierkes an der Oper Frankfurt zu erleben, zudem debütierte sie am Staatstheater Darmstadt und beim „Festival junger Künstler“ in Bayreuth. 2015 sang Esther Dierkes beim Rheingau Musik Festival die Costanza in Haydns *L'isola disabitata*, zuvor war sie auf Schloß Esterházy in Eisenstadt als Gerda in der deutschsprachigen Erstaufführung von Sergej Banewitschs Oper *Die Schneekönigin* – unter der Schirmherrschaft von Anna Netrebko – zu erleben, 2016 folgte ihr Debut

in Donizettis *L'elisir d'amore* bei den Opernfestspielen St. Margarethen.

Robin Tritschler

Der irische Tenor Robin Tritschler absolvierte die Royal Academy of Music und war ein BBC New Generation Artist. Er sang an der Welsh National Opera (*Almaviva*, *Nemorino*, *Narraboth*, *Ferrando*, *Don Ottavio* und *Belmonte*), der Nantes Opera, dem Stadttheater Klagenfurt, La Monnaie Brüssel und dem Teatro Colon Buenos Aires; er war als Konzertsolist tätig beim BBC Philharmonic Orchestra, dem BBC Symphony Orchestra und dem Scottish Chamber Orchestra, dem London Philharmonic Orchestra (Juwowski, Nézet-Séguin und Stutzmann), dem Bournemouth Symphony Orchestra (*Karabits*), dem Hong Kong Philharmonic Orchestra (*de Waart*) und den BBC Proms (Sir Mark Elder). Er tritt

regelmäßig in der Wigmore Hall auf, sowie in Köln, Amsterdam, Washington und auf den Festivals von Aldeburgh und Aix-en-Provence. Seine Aufnahme von Lieder des Ersten Weltkriegs *World War* mit Malcolm Martineau wurde von der Kritik gefeiert. Kürzlich feierte Tritschler Erfolge mit dem Öffnungsrecital der Wigmore Hall Saison, der *Johannes-Passion* in Dresden und Salzburg unter Herreweghe, *Schwanengesang* in San Diego mit Inon Barnatan, sowie mit Konzerten mit *Pygmalion* (Raphael Pichon), dem Koninklijke Concertgebouworkest und Auftritten beim Risør Chamber Music Festival.

NDR Chor

Der NDR Chor gehört zu den international führenden professionellen Kammerchören. Das Repertoire des 1946 gegründeten Chores erstreckt sich über alle Epochen von Alter Musik

bis hin zu Uraufführungen. Seine reich nuancierte Klangfülle und sein Einfühlungsvermögen in die Stile verschiedener Musikepochen zeichnen die Arbeit des NDR Chores aus. In den letzten zehn Jahren entwickelte der NDR Chor unter der künstlerischen Leitung von Philipp Ahmann sein Profil kontinuierlich weiter. Seit der Saison 2018/2019 ist Klaas Stok Chefdirigent des NDR Chores.

Die musikalische Bandbreite des NDR Chores spiegelt sich in der 2008 gegründeten Abonnementreihe wider: Die Zuhörer erleben in thematisch konzipierten Konzerten eine Reise durch die Musikgeschichte. Als fester Partner der Orchester und Konzertreihen des NDR kooperiert der NDR Chor außerdem häufig mit anderen Ensembles der ARD und führenden Ensembles der Alten wie der Neuen Musik ebenso wie mit internationalen

Sinfonieorchestern. Dirigenten wie Daniel Barenboim, Marcus Creed, Paul Hillier, Mariss Jansons, Paavo Järvi, Tõnu Kaljuste, Stephen Layton, Andris Nelsons und Sir Roger Norrington geben dem Chor künstlerische Impulse.

Regelmäßig zu Gast ist der NDR Chor bei Festspielen wie dem Schleswig-Holstein Musik Festival, den Festspielen Mecklenburg-Vorpommern, den Internationalen Händel-Festspielen Göttingen, dem Festival Anima Mundi in Pisa und in internationalen Konzerthäusern wie dem Théâtre des Champs-Élysées in Paris.

Die Musikvermittlung ist dem NDR Chor generell ein wichtiges Anliegen. Mit vielfältigen Projekten richtet sich der Chor an Schüler und Gesangsstudierende ebenso wie an gesangsbegeisterte Laien.

WDR Rundfunkchor

Der WDR Rundfunkchor ist ein Profi-Ensemble mit 44 Sängerinnen und Sängern. Seine Heimat ist das WDR Funkhaus in Köln. Das Profil ist Repertoire-Vielfalt in Perfektion und Spezialisierung auf innovative und anspruchsvolle Werke, sowohl im A cappella als auch instrumentalen Bereich.

Das Spektrum reicht dabei von der Musik des Mittelalters bis zu zeitgenössischen Kompositionen. Der WDR Rundfunkchor singt A cappella-Konzerte, sinfonische Orchesterwerke, solistisch besetzte Vokal-Musik und Film- und Computerspielemusik, Oper und zeitgenössische Experiment-Kompositionen.

Mehr als 150 Ur- und Erstaufführungen zeichnen das bisherige Programm des

WDR Rundfunkchores aus, u. a. von Schönberg, Henze, Stockhausen, Nono, Boulez, Zimmermann, Penderecki, Stockhausen, Xenakis, Berio, Höller, Eötvös, Hosokawa, Pagh-Paan, Zender, Tüür und Mundry. Die letzte außergewöhnliche Zusammenarbeit war mit Martin Schläpfers Ballett-Company an der Deutschen Oper am Rhein in der Uraufführung von Adriana Hölszky's »Deep Field«. Der WDR Rundfunkchor ist in steter Bewegung, dringt in neue Räume vor, sucht engagiert nach Herausforderungen und bringt Partituren größter Schwierigkeitsgrade zum Klingen. Die Freude an Chormusik und die Einladung an alle Menschen zum Singen ist dem Chor ein Anliegen und gehört gleichermaßen zum Aufgabenspektrum wie auch die Kinder- und Familienkonzerte.

In den letzten Jahrzehnten begleiteten Bernhard Zimmermann, Herbert

Schernus, Helmuth Froschauer, Anton Marik und Rupert Huber den WDR Rundfunkchor als Chefdirigenten. Seit der Saison 2014/2015 hat Stefan Parkman diese Funktion inne.

Den Echo Klassik erhielt der WDR Rundfunkchor für Görgy Ligetis »Requiem« und Maurice Ravel's »Daphnis und Chloé«. Die im Januar 2016 veröffentlichte CD von Rachmaninow's »Ganznächtliche Vigil op. 37« ist auch als inszenierte Filmproduktion vom WDR Fernsehen umgesetzt worden.

NDR Radiophilharmonie

Vielfalt und Qualität sind die Markenzeichen der NDR Radiophilharmonie aus Hannover. 86 hochqualifizierte Musiker stehen für eine beeindruckende programmatische Vielfalt: Neben dem großen klassisch-romantischen Repertoire wird auch die

Alte Musik gepflegt. Crossover-Projekte, Filmmusik und ein weitgefächertes Konzertangebot für Kinder und Jugendliche erreichen ein breites Publikum.

Innerhalb der letzten 20 Jahre hat die NDR Radiophilharmonie mit ihren Chefdirigenten Eiji Oue, Eivind Gullberg Jensen und aktuell Andrew Manze zu den führenden Sinfonieorchestern aufgeschlossen. Internationale Spitzenkünstler ergänzen die musikalische Arbeit des Orchesters.

Zu ihnen zählen neben Musikpersönlichkeiten der Klassikszene wie Anne-Sophie Mutter, Hilary Hahn, Rudolf Buchbinder, Sir András Schiff, Andris Nelsons, Gustavo Dudamel und Andrés Orozco-Estrada auch Spezialisten für Alte Musik wie Reinhard Goebel, Giuliano Carmignola und Philippe Jaroussky.

Als musikalische Botschafterin für Hannover und Niedersachsen steht die NDR Radiophilharmonie international in hohem Ansehen. In der jüngeren Vergangenheit präsentierte sich das Ensemble bei Konzertreisen u.a. in Asien und Südamerika, gab wiederholt Gastspiele beim Pisa Festival, den Clubhaus-Konzerten in der Schweiz oder dem norwegischen Bergen International Festival. 2011 hatte das Orchester sein umjubeltes Debüt in der ausverkauften Royal Albert Hall in London, weitere Höhepunkte waren Konzerte im Wiener Musikverein und im Großen Festspielhaus Salzburg. Insbesondere die intensive Zusammenarbeit mit Chefdirigent Andrew Manze, der diese Position seit der Saison 2014/15 innehat, und dessen Vertrag kürzlich bis 2021 verlängert worden ist, bedeutete für die NDR Radiophilharmonie einen entscheidenden Schritt auf ihrem

künstlerisch anspruchsvollen Weg. Anfang März 2017 erschien das erste Album der NDR Radiophilharmonie unter ihrem Chefdirigenten: Felix Mendelssohns Symphonien Nr. 1 und 3. Mit dieser Aufnahme, der 2017 der Jahrespreis der deutschen Schallplattenkritik verliehen wurde, wurde der Beginn gemacht für die Veröffentlichung aller Mendelssohn-Symphonien beim niederländischen Label PENTATONE.

Weitere Neuerungen zeigen sich im gesellschaftlichen Engagement der NDR Radiophilharmonie, etwa der Gründung der Orchesterakademie „Joseph Joachim Akademie e.V.“, die Hochschulabsolventen den Einstieg in das Leben eines Berufsmusikers erleichtert.

Nahezu alle Konzertprojekte der NDR Radiophilharmonie werden im NDR

übertragen und können online auf der ganzen Welt nachgehört werden.

Andrew Manze

Andrew Manze wird international als einer der anregendsten und inspirierendsten Dirigenten seiner Generation gefeiert. Die seltene Kombination aus tiefer, akademischer Repertoirekenntnis, außerordentlichen kommunikativen Fähigkeiten und grenzenloser Energie zeichnen ihn aus.

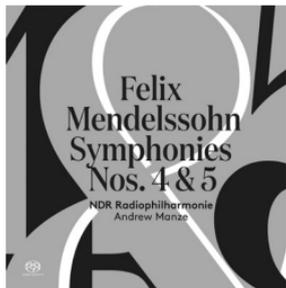
Im September 2014 wurde Manze Chefdirigent der NDR Radiophilharmonie in Hannover. Mit diesem Orchester gewann Manze 2017 einen Preis der deutschen Schallplattenkritik für seine Aufnahme der Ersten und Dritten Symphonie Mendelssohns. Als Gastdirigent arbeitet er mit einer ganzen Reihe international führender Orchester

zusammen: Münchner Philharmoniker, Royal Concertgebouw Orchestra, Gewandhausorchester Leipzig, Los Angeles Philharmonic Orchestra, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Royal Stockholm Philharmonic, Finnish Radio Symphony, Oslo Philharmonic, City of Birmingham Symphony, Hallé Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic, Mahler Chamber Orchestra und Swedish Chamber Orchestra.

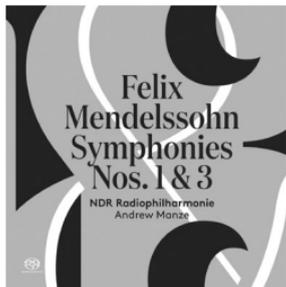
Zwischen September 2006 und Sommer 2014 war Manze Chefdirigent und Künstlerischer Leiter des Helsingborg Symphony Orchestra und trägt nun den Titel eines Ehrendirigenten dieses Orchesters. Von September 2010 bis August 2014 war Manze Associate Guest Conductor des BBC Scottish Symphony Orchestra und zwischen 2008 und 2011 außerdem Erster Gastdirigent beim Norwegian Radio Symphony Orchestra. Nach einem Studium der Altphilologie

an der Universität von Cambridge studierte Manze Geige und wurde schnell zu einem führenden Experten auf dem Gebiet der historischen Aufführungspraxis. 1996 wurde er Associate Director der Academy of Ancient Music und von 2003 bis 2007 Künstlerischer Leiter des English Concert. Als Geiger hat Manze eine erstaunliche Bandbreite von Alben eingespielt, von denen viele ausgezeichnet wurden.

Manze ist Stipendiat der Royal Academy of Music sowie Gastprofessor an der Oslo Academy und hat an Neuauflagen von Sonaten und Konzerten Mozarts und Bach mitgearbeitet, die bei Bärenreiter sowie bei Breitkopf & Härtel erschienen. Er unterrichtet, schreibt über Musik und arbeitet als Herausgeber, tritt darüber hinaus auch in Rundfunk und Fernsehen auf.



Dieses Album ist die dritte und letzte Einspielung in einer Reihe PENTATONE-Aufnahmen der vollständigen Symphonien Mendelssohns mit der NDR Radiophilharmonie und Andrew Manze.



Für ihre Aufnahme der Ersten und Dritten Symphonie wurden dem Orchester und dem Dirigent der **Jahrespreis der deutschen Schallplattenkritik** 2017 verliehen.

I. Sinfonia

Maestoso con moto – Allegro

1

Allegretto un poco agitato

2

Adagio religioso

3

4

II Chor

Allegro moderato maestoso – Animato

Alles, was Odem hat,
lobe den Herrn!
Halleluja, lobe den Herrn!

Allegro di molto

Lobt den Herrn mit Saitenspiel,
Lobt ihn mit eurem Liede!
Und alles Fleisch lobe
seinen heiligen Namen.
Alles was Odem hat,
lobe den Herrn!

II Chorus

Everything that has breath,
praise the Lord!
Halleluja, praise the Lord!

Praise the Lord with the lyre,
praise him with your song.
And let all flesh
bless his holy name.
Everything that has breath,
praise the Lord!

II Sopran I und Frauenchor

Moito più moderato ma con fuoco

Lobe den Herrn, meine Seele,
Und was in mir ist,
seinen heiligen Namen!
Und vergiß es nicht,
was er dir Gutes getan.

II Soprano I and Women's Chorus

Bless the Lord, O my soul,
and that what is within me,
bless his holy name!
And do not forget,
that he has done you good.

5

III Tenor: Rezitativ und Arie

Rezitativ

Saget es, die ihr erlöst seid
durch den Herrn,
Die er aus der Not errettet hat,
Aus schwerer Trübsal,
aus Schmach und Banden,
Die ihr gefangen
im Dunkeln waret,
Alle, die er erlöst hat
aus der Not.
Saget es! Danket ihm und rühmet
seine Güte!

III Tenor: Recitative and Aria

Recitative

Say it that you are redeemed
by the Lord,
he has delivered them out of trouble,
of severe tribulation,
from shame and bondage,
those who were captives
in the darkness,
all which he hath redeemed
from distress.
Say it! Give thanks to him and praise ye,
His goodness!

6

Allegro moderato

Er zählet unsre Tränen
in der Zeit der Not.
Er tröstet die Betrübten
mit seinem Wort.
Saget es! Danket ihm
und rühmet seine Güte!

He numbers our tears
in our time of need,
he comforts the afflicted
with his word.
Say it! Give thanks to him
and praise ye his kindness.

7

IV Chor

A tempo moderato

Sagt es, die ihr erlöset seid
Von dem Herrn aus aller Trübsal.
Er zählet unsere Tränen
in der Zeit der Not.

IV Chorus

Say it that you are redeemed
by the Lord out of all tribulation.
He numbers our tears
in our time of need.

8

V Duett Sopran I und II, Chorus

Andante

Ich harrete des Herrn,
und er neigte sich zu mir
Und hörte mein Flehn.

V Duet Soprano I and II, Chorus

I waited patiently for the Lord,
and He inclined to me
and heard my supplication.

Wohl dem, der seine Hoffnung setzt
auf den Herrn!
Wohl dem, der seine Hoffnung setzt
auf ihn!

Blessed is the man, whose hope is
in the Lord!
Blessed is the man, whose hope is
in him!

9

VI Tenor

Allegro un poco agitato

Stricke des Todes hatten uns umfassen,
Und Angst der Hölle hatte uns getroffen,
Wir wandelten in Finsternis.

VI Tenor

The sorrows of death encompassed us,
and fear of hell had struck us,
we wandered in darkness.

Er aber spricht: Wache auf!
Wache auf, der du schläfst,
Stehe auf von den Toten,
Ich will dich erleuchten!

He saith: Awake!
Awake, you who sleep,
arise from the dead,
I will enlighten you!

Allegro assai agitato

Wir riefen in der Finsternis:
Hüter, ist die Nacht bald hin?

We called in the darkness:
Watchman, will the night soon pass?

Tempo I, moderato

Der Hüter aber sprach:

But the Watchman said:

Wenn der Morgen schon kommt,
So wird es doch Nacht sein;
Wenn ihr schon fraget,
So werdet ihr doch wiederkommen
Und wieder fragen:
Hüter, ist die Nacht bald hin?

if the morning comes soon,
it will yet again be night;
and if you ask,
You will return
and ask again:
Watchman, will the night soon pass?

Sopran I
Die Nacht ist vergangen!

Soprano I
The night has passed!

10

VII Chor

Allegro maestoso e molto vivace
Die Nacht ist vergangen,
Der Tag aber herbeigekommen.
So laßt uns ablegen
die Werke der Finsternis
Und anlegen die Waffen des Lichts,
Und ergreifen die Waffen des Lichts.

VII Chorus

The night has passed,
but the day has come.
So let us cast off
the works of darkness,
and put on the armour of light,
and take up the armour of light.

VIII Chor

Choral: Andante con moto
Nun danket alle Gott
Mit Herzen, Mund und Händen,
Der sich in aller Not
Will gnädig zu uns wenden,
Der so viel Gutes tut;
Von Kindesbeinen an
Uns hielt in seiner Hut,
Und allen wohlgetan.

VIII Chorus

Now let us all thank God
with hearts and hands and voices,
who in all adversity
will be merciful to us,
who does so much good;
who from childhood
has kept us in his care
and done good to all.

Un poco più animato
Lob, Ehr' und Preis sei Gott,
Dem Vater und dem Sohne,
Und seinem heil'gen Geist
Im höchsten Himmelsthron.
Lob dem dreieinen Gott,
Der Nacht und Dunkel schied
Von Licht und Morgenrot,
Ihm danket unser Lied.

Praise, honor and glory be to God
the Father, and the Son,
and his Holy Spirit
on heaven's highest throne.
Praise to God, three in one,
who separated night and darkness
from light and dawn,
give thanks to him with our song.

IX Duett: Sopran I und Tenor*Andante sostenuto assai*

Drum sing' ich mit meinem Liede

Ewig dein Lob, du treuer Gott!

Und danke dir für alles Gute, das du an
mir getan!Und wandl' ich in der Nacht
und tiefem Dunkel,

Und die Feinde umher stellen mir nach:

So rufe ich an den Namen des Herrn,

Und er errettet mich nach seiner Güte.

Und wandl' ich in Nacht,
so ruf ich deinen Namen an,

Ewig, du treuer Gott!

IX Duet: Soprano I and TenorSo I sing your praises with my song
forever, faithful God!And thank you for all the good you have
done to me.Though I wander in night
and deep darkness

and enemies beset me all around:

I will call upon the name of the Lord,

and he saved me by His goodness.

Though I wander in night and deep
darknessI will call upon the name of the Lord,
forever, faithful God!**X Schlusschor***Allegro non troppo*

Ihr Völker, bringet her dem Herrn

Ehre und Macht!

Ihr Könige, bringet her dem Herrn

Ehre und Macht!

Der Himmel bringe her dem Herrn

Ehre und Macht!

Die Erde bringe her dem Herrn

Ehre und Macht!

Più vivace

Alles danke dem Herrn!

Danket dem Herrn

und rühmt seinen Namen

Und preiset seine Herrlichkeit.

Maestoso como I

Alles, was Odem hat,

lobe den Herrn,

Halleluja, lobe den Herrn!

X Final ChorusYou peoples, give unto the Lord
glory and strength!You kings, give unto the Lord
glory and strength!The sky will bring forth the Lord
glory and strength!Let the earth bring forth the Lord
glory and strength!

All thanks to the Lord!

Praise the Lord

and exalt his name

and praise his glory.

Everything that has breath

praise the Lord,

Hallelujah, praise the lord!

Acknowledgments

PRODUCTION TEAM

Executive producer PENTATONE **Renaud Loranger** | Executive producer NDR
Matthias Ilkenhans | Recording supervisor & digital editing **Hans-Ulrich Bastin**
Recording engineer **Martin Lohmann**

Liner notes **Jörg Peter Urbach** | English translation **Will Wroth**
Design **Joost de Boo** | Product manager **Kasper van Kooten**

*This album was recorded live at the Großer Sendesaal des NDR Landesfunkhaus
Hannover, 15-16 June 2017.*



PENTATONE TEAM

Vice President A&R **Renaud Loranger** | Director **Simon M. Eder** | A&R Manager
Kate Rockett | Marketing & PR **Silvia Pietrosanti** | Distribution **Veronica Neo**



What we stand for:

The Power of Classical Music

PENTATONE believes in the power of classical music and is invested in the philosophy behind it: we are convinced that refined music is one of the most important wellsprings of culture and essential to human development.

True Artistic Expression

We hold the acoustic tastes and musical preferences of our artists in high regard, and these play a central role from the start to the end of every recording project. This ranges from repertoire selection and recording technology to choosing cover art and other visual assets for the booklet.

Sound Excellence

PENTATONE stands for premium quality. The musical interpretations delivered by our artists reach new standards in our recordings. Recorded with the most powerful and nuanced audio technologies, they are presented to you in the most luxurious, elegant products.



Sit back and enjoy